MTL. -2 0 -V 1959 L.6608/2.

Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e maart 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 maart 1955 betreffende de betaling van terugvorderbare voorschotten aan de werkloze werkneemsters die de normale pensioenouderdom bereikt hebben, en waarbij dit besluit naderhand wordt opgeheven",heeft de 17e april 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 21 mars 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 14 mars 1955 concernant le paiement d'avances récupérables aux chômeuses qui ont atteint l'âge normal de la pension et portant abrogation ultérieure de cet arrêté", a donné le 17 avril 1959 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Artikel 2 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 2.-

Het ministerieel besluit van 14 maart 1955 betreffende de betaling van terugvorderbare voorschotten aan de werkloze werkneemsters die de normale pensioenouderdom bereikt hebben, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 augustus 1955 en bij dit besluit, wordt vanaf 3 januari 1960 opgeheven".

Artikel 3 stelle men als volgt :

"Artikel 3.-

Het bepaalde in artikel 1 van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1959".

Le projet appelle les observations suivantes :

L'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

L'arrêté ministériel du 14 mars 1955 concernant le paiement d'avances récupérables aux chômeuses qui ont atteint l'âge normal de la pension, modifié par l'arrêté ministériel du 30 août 1955 et par le présent arrêté, est abrogé à partir du 3 janvier 1960".

La rédaction ci-après est proposée pour l'article 3 :

"Article 3.-

Les dispositions de l'article 1er du présent arrêté produisent leurs effets à partir du 1er mars 1959".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.